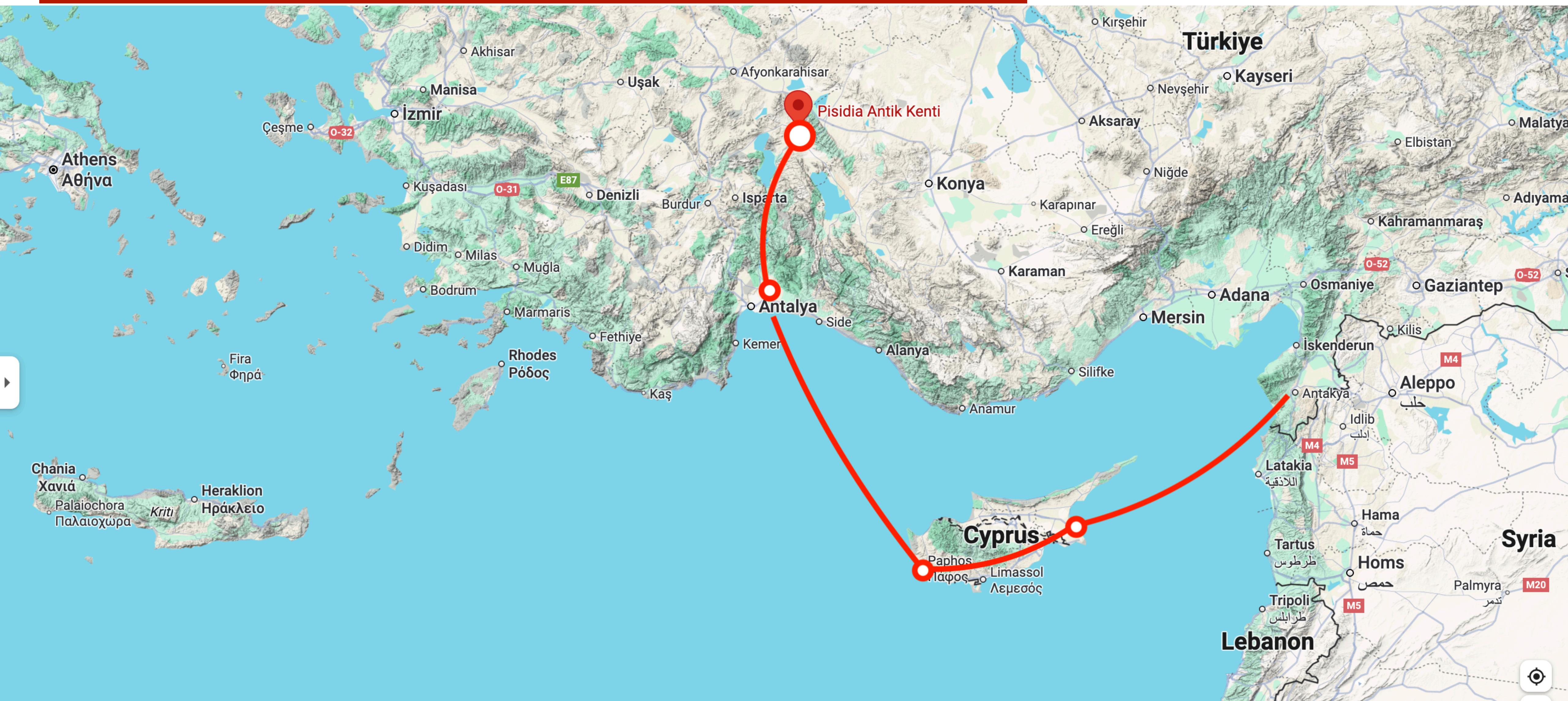


# Apostelgeschichte 13,13-52 | Дії святих апостолів 13,13-52



**Die Predigt von Paulus**

1. (v.17-25) Das Evangelium vorbereitet

**Проповідь Павла**

1. (v. 17-25) Підготовка Євангелія

## Apostelgeschichte 13,13-52 | Дії святих апостолів 13,13-52

---

<sup>17</sup> Der **Gott** dieses Volkes Israel **erwählte** unsere Väter und **erhöhte** das Volk in der Fremdlingschaft im Land Ägypten,

und mit erhobenem Arm **führte er** sie von dort heraus; <sup>18</sup> und eine Zeit von etwa vierzig Jahren **ertrug er** sie in der Wüste.

<sup>19</sup> Und nachdem **er** sieben Nationen im Land Kanaan **vertilgt** hatte, ließ **er** sie deren Land **erben** <sup>20</sup>für etwa vierhundertfünfzig Jahre.

Und danach **gab er** ihnen Richter bis zu Samuel, dem Propheten.

<sup>21</sup> Und von da an begehrten sie einen König, und **Gott gab** ihnen Saul, den Sohn des Kisch, einen Mann aus dem Stamm Benjamin, vierzig Jahre lang. <sup>22</sup>

Und nachdem **er** ihn **verworfen** hatte, **erweckte er** ihnen David zum König, welchem **er** auch **Zeugnis gab** und sprach: »Ich habe David gefunden, den Sohn Isais, einen Mann nach meinem Herzen, der **meinen** ganzen Willen tun wird.« <sup>23</sup> Aus dessen Nachkommenschaft **hat Gott** nach Verheißung dem Israel als Erretter Jesus **gebracht**, <sup>24</sup>nachdem Johannes vor dessen Auftreten die Taufe der Buße dem ganzen Volk Israel verkündigt hatte. <sup>25</sup> Als aber Johannes seinen Lauf erfüllte, sprach er: Was ihr meint, daß ich sei, bin ich nicht, sondern siehe, es kommt einer nach mir, dem ich nicht würdig bin, die Sandale an den Füßen zu lösen.

14 Вони ж пройшли через Пергію і дійшли до Антіохії Пісідійської. У Суботу Павло та Варнава прийшли в синагогу й присіли. 15 Після читання Закону та Пророків керівник синагоги послав сказати їм: —Брати, якщо у вас є слово настанови до народу, то говоріть. 16 Павло піднявся та, подавши рукою знак, сказав: —Ізраїльяни та всі, хто боїться Бога, послухайте! 17 Бог ізраїльського народу обрав наших батьків. Він піdnis цей народ під час перебування в землі Єгипту й вивів його з неї Своєю сильною рукою. 18 Сорок років Він терпів їх у пустелі. 19 Він знищив сім народів у землі Ханаанській та віддав їхню землю у спадщину нашим батькам. 20 Це відбувалося упродовж чотирьохсот п'ятдесяти років. Після цього Бог давав їм суддів аж до пророка Самуїла. 21 Потім народ просив собі царя, і Бог дарував їм Саула, сина Кісового, з роду Веніаміна, який керував сорок років. 22 Згодом Бог усунув Савла, зробивши царем Давида. Він свідчив про нього, кажучи: «Я знайшов Давида, сина Єссеєвого, человека Мені до серця. Він звершить усю Мою волю». 23 З його нащадків Бог, згідно зі Своєю обітницею, привів Ізраїлеві Спасителя - Ісуса. 24 Перед приходом Ісуса Іван закликав до хрещення на знак покаяння весь народ Ізраїлю. 25 Закінчуючи своє служіння, Іван казав: «За кого ви мене вважаєте? Я не Він. Але після мене йде Той, Кому я не достойний розв'язати ремінці сандалій на ногах»

## Die Predigt von Paulus

1. (v.17-25) Das Evangelium vorbereitet
2. (v.26-37) Das Evangelium erfüllt
3. (v.38-41) Das Evangelium angewandt

## Проповідь Павла

1. (v. 17-25) Підготовка Євангелія
2. (v. 26-37) Виконання Євангелія
3. (v. 38-41) Застосування

## Die Reaktionen (v.42-52)

## Євангелія Відповіді (v. 42-52)

# Apostelgeschichte 13,42-52 | Дії святих апостолів 13,42-52

---

42 Als sie aber hinausgingen, baten sie, daß am folgenden Sabbat diese Worte noch einmal zu ihnen geredet werden möchten.

43 Als aber die Synagogenversammlung sich aufgelöst hatte, folgten viele der Juden und der anbetenden Proselyten dem Paulus und Barnabas, die zu ihnen sprachen und ihnen zuredeten, beharrlich bei der Gnade Gottes zu bleiben.

44 Am nächsten Sabbat aber versammelte sich fast die ganze Stadt, um das Wort Gottes zu hören.

**45 Als aber die Juden die Volksmengen sahen, wurden sie von Eifersucht erfüllt und widersprachen dem, was von Paulus geredet wurde, und lästerten.**

**Neugier**

**46 Paulus aber und Barnabas sprachen freimütig: Zu euch mußte notwendig das Wort Gottes zuerst geredet werden; weil ihr es aber von euch stoßt und euch selber des ewigen Lebens nicht für würdig haltet, siehe, so wenden wir uns zu den Nationen.**

**Widerstand**

**47 Denn so hat uns der Herr geboten: »Ich habe dich zum Licht der Nationen gesetzt, daß du zum Heil seiest bis an das Ende der Erde.«**

# Apostelgeschichte 13,42-52 | Дії святих апостолів 13,42-52

---

42 Als sie aber hinausgingen, baten sie, daß am folgenden Sabbat diese Worte noch einmal zu ihnen geredet werden möchten.

43 Als aber die Synagogenversammlung sich aufgelöst hatte, folgten viele der Juden und der anbetenden Proselyten dem Paulus und Barnabas, die zu ihnen sprachen und ihnen zuredeten, beharrlich bei der Gnade Gottes zu bleiben.

44 Am nächsten Sabbat aber versammelte sich fast die ganze Stadt, um das Wort Gottes zu hören.

45 Als aber die Juden die Volksmengen sahen, wurden sie von Eifersucht erfüllt und widersprachen dem, was von Paulus geredet wurde, und lästerten.

46 Paulus aber und Barnabas sprachen freimütig: Zu euch mußte notwendig das Wort Gottes zuerst geredet werden; weil ihr es aber von euch stoßt und euch selber des ewigen Lebens nicht für würdig haltet, siehe, so wenden wir uns zu den Nationen.

47 Denn so hat uns der Herr geboten: »Ich habe dich zum Licht der Nationen gesetzt, daß du zum Heil seiest bis an das Ende der Erde.«

**48 Als aber die <aus den> Nationen es hörten, freuten sie sich und verherrlichten das Wort des Herrn; und es glaubten, so viele zum ewigen Leben verordnet waren. 49 Das Wort des Herrn aber wurde ausgebreitet durch die ganze Gegend.**

50 Die Juden aber erregten die anbetenden vornehmen Frauen und die Ersten der Stadt und erweckten eine Verfolgung gegen Paulus und Barnabas und vertrieben sie aus ihren Grenzen.

51 Sie aber schüttelten den Staub von ihren Füßen gegen sie ab und kamen nach Ikonion.

52 Die Jünger aber wurden mit Freude und Heiligem Geist erfüllt.

**Neugier**

**Widerstand**

**Glaube\ Wachstum**

# Apostelgeschichte 13,42-52 | Дії святих апостолів 13,42-52

---

42 Als sie aber hinausgingen, baten sie, daß am folgenden Sabbat diese Worte noch einmal zu ihnen geredet werden möchten.

43 Als aber die Synagogenversammlung sich aufgelöst hatte, folgten viele der Juden und der anbetenden Proselyten dem Paulus und Barnabas, die zu ihnen sprachen und ihnen zuredeten, beharrlich bei der Gnade Gottes zu bleiben.

44 Am nächsten Sabbat aber versammelte sich fast die ganze Stadt, um das Wort Gottes zu hören.

45 Als aber die Juden die Volksmengen sahen, wurden sie von Eifersucht erfüllt und widersprachen dem, was von Paulus geredet wurde, und lästerten.

46 Paulus aber und Barnabas sprachen freimütig: Zu euch mußte notwendig das Wort Gottes zuerst geredet werden; weil ihr es aber von euch stoßt und euch selber des ewigen Lebens nicht für würdig haltet, siehe, so wenden wir uns zu den Nationen.

47 Denn so hat uns der Herr geboten: »Ich habe dich zum Licht der Nationen gesetzt, daß du zum Heil seiest bis an das Ende der Erde.«

48 Als aber die <aus den> Nationen es hörten, freuten sie sich und verherrlichten das Wort des Herrn; und es glaubten, so viele zum ewigen Leben verordnet waren. 49 Das Wort des Herrn aber wurde ausgebreitet durch die ganze Gegend.

**50 Die Juden aber erregten die anbetenden vornehmen Frauen und die Ersten der Stadt und erweckten eine Verfolgung gegen Paulus und Barnabas und vertrieben sie aus ihren Grenzen.**

**51 Sie aber schüttelten den Staub von ihren Füßen gegen sie ab und kamen nach Ikonion.**

**Neugier**

**Widerstand**

**Glaube\ Wachstum**

**Widerstand**

# Apostelgeschichte 13,42-52 | Дії святих апостолів 13,42-52

---

42 Als sie aber hinausgingen, baten sie, daß am folgenden Sabbat diese Worte noch einmal zu ihnen geredet werden möchten.

43 Als aber die Synagogenversammlung sich aufgelöst hatte, folgten viele der Juden und der anbetenden Proselyten dem Paulus und Barnabas, die zu ihnen sprachen und ihnen zuredeten, beharrlich bei der Gnade Gottes zu bleiben.

44 Am nächsten Sabbat aber versammelte sich fast die ganze Stadt, um das Wort Gottes zu hören.

45 Als aber die Juden die Volksmengen sahen, wurden sie von Eifersucht erfüllt und widersprachen dem, was von Paulus geredet wurde, und lästerten.

46 Paulus aber und Barnabas sprachen freimütig: Zu euch mußte notwendig das Wort Gottes zuerst geredet werden; weil ihr es aber von euch stoßt und euch selber des ewigen Lebens nicht für würdig haltet, siehe, so wenden wir uns zu den Nationen.

47 Denn so hat uns der Herr geboten: »Ich habe dich zum Licht der Nationen gesetzt, daß du zum Heil seiest bis an das Ende der Erde.«

48 Als aber die <aus den> Nationen es hörten, freuten sie sich und verherrlichten das Wort des Herrn; und es glaubten, so viele zum ewigen Leben verordnet waren. 49 Das Wort des Herrn aber wurde ausgebreitet durch die ganze Gegend.

50 Die Juden aber erregten die anbetenden vornehmen Frauen und die Ersten der Stadt und erweckten eine Verfolgung gegen Paulus und Barnabas und vertrieben sie aus ihren Grenzen.

51 Sie aber schüttelten den Staub von ihren Füßen gegen sie ab und kamen nach Ikonion.

**52 Die Jünger aber wurden mit Freude und Heiligem Geist erfüllt.**

**Neugier**

**Widerstand**

**Glaube\Wachstum**

**Widerstand**

**Freude**